(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2005/411/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2005. május 30.)

a Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2004/31/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

(1) 2004. január 9-én a Tanács elfogadta a Szudánnal szembeni, a fegyverekre, lőszerekre és katonai felszerelésekre vonatkozó embargó előírásáról szóló 2004/31/KKBP közös álláspontot [1].

(2) 2004. június 10-én a Tanács elfogadta a 2004/31/KKBP közös álláspontot módosító 2004/510/KKBP közös álláspontot annak érdekében, hogy az Afrikai Unió által vezetett Tűzszüneti Bizottság számára mentességet biztosítson az embargó alól.

(3) A Tanács megítélése szerint helyénvaló a Szudánnal szembeni fegyverembargó fenntartása. Az Európai Unió ezzel kapcsolatos politikai célkitűzése, hogy elősegítse Szudánban a tartós békét és a megbékélést.

(4) 2004. július 30-án az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta az 1556 (2004) határozatot (a továbbiakban: az 1556 (2004) ENSZ BT-határozat), amely valamennyi Észak-Darfurban, Dél-Darfurban és Nyugat-Darfurban működő nem kormányzati szervre és magánszemélyre – beleértve a Janaweedet is – fegyverembargót vet ki.

(5) 2005. március 29-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta az 1591 (2005) határozatot (a továbbiakban: az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat), amely intézkedéseket rendel el a (3) bekezdése értelmében létrehozott bizottság (a továbbiakban: a bizottság) által megnevezett valamennyi személynek a tagállamok területére történő belépésének, illetve az azon történő átutazásának megakadályozására.

(6) Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat előírja minden olyan pénzeszköznek, vagyoni értéknek és gazdasági erőforrásnak a befagyasztását, amely a bizottság által megnevezett személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt áll, illetve az említett személyek vagy bármely, a nevükben vagy az irányításukkal eljáró más személy közvetlen vagy közvetett birtokában lévő, illetve ellenőrzése alatt álló jogalanyok tulajdonában van.

(7) Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat továbbá megerősíti az 1556 (2004) ENSZ BT-határozat által elrendelt intézkedéseket, és előírja, hogy azokat valamennyi, a n'dzsamenai tűzszüneti megállapodást aláíró félre, valamint Észak-Darfur, Dél-Darfur és Nyugat-Darfur térségben tartózkodó egyéb hadviselőkre is alkalmazni kell.

(8) Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat (4) bekezdése előírja, hogy a tagállamok területére való belépésre és az azokon való átutazásra, valamint a pénzeszközök, vagyoni értékek és gazdasági erőforrások befagyasztására vonatkozó intézkedések 2005. április 28-án lépnek hatályba, kivéve ha a Biztonsági Tanács azt megelőzően úgy dönt, hogy a darfuri konfliktusban részt vevő felek a Biztonsági Tanács által előírt, az 1556 (2004), az 1564 (2004) és az 1574 (2004) ENSZ BT-határozatban említett valamennyi kötelezettségvállalásnak és követelésnek eleget tettek, és azonnali lépéseket tettek annak érdekében, hogy a n'dzsamenai tűzszüneti megállapodás és az abudzsai jegyzőkönyvek tiszteletben tartása érdekében teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, beleértve az erőviszonyokról való értesítést, a humanitárius segítségnyújtás elősegítését és az Afrikai Unió missziójával való teljes körű együttműködést.

(9) Helyénvaló a 2004/31/KKBP közös álláspont által elrendelni kívánt intézkedéseket és az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat értelmében elrendelt intézkedéseket egyetlen jogi eszközben egységesíteni.

(10) A 2004/31/KKBP közös álláspont ezennel hatályát veszti.

[1] HL L 6., 2004.1.10., 55. o. A 2004/510/KKBP közös állásponttal (HL L 209., 2004.6.11., 28. o.) módosított közös álláspont.

(11) Egyes intézkedések végrehajtásához szükséges a Közösség fellépése,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

1. cikk

Az 1591 (2005) ENSZ BT-határozattal összhangban korlátozó intézkedéseket kell elrendelni az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat (3) bekezdése értelmében létrehozott bizottság által megnevezett azon személyekkel szemben, akik akadályozzák a békefolyamatot, veszélyeztetik Darfurban és a térségben a stabilitást, a nemzetközi humanitárius jogot vagy az emberi jogokat sértő cselekményeket, vagy egyéb atrocitásokat követnek el, megsértik a fegyverembargót és/vagy felelősek a darfuri régióban vagy afelett történő támadó jellegű katonai átrepülésekért.

A vonatkozó személyek jegyzékét e közös álláspont melléklete tartalmazza.

2. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák az 1. cikkben említett személyek saját területükre történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.

(3) Az (1) bekezdés rendelkezéseit nem kell alkalmazni, ha a bizottság megállapítja, hogy az utazást humanitárius szükség igazolja, beleértve a vallási kötelezettséget is, vagy ha a bizottság arra a következtetésre jut, hogy a mentesség megadása az ENSZ BT-határozatok céljait szolgálja Szudán és a térség békéjének és stabilitásának megteremtésében.

(4) Azokban az esetekben, amelyekben a (3) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a bizottság által megnevezett személyeknek a saját területére való belépését, vagy azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

3. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást, amely az 1. cikkben említett személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt áll, illetve a mellékletben említett személyek vagy bármely, a nevükben vagy az irányításukkal eljáró más személy közvetlen vagy közvetett birtokában lévő, illetve ellenőrzése alatt álló jogalanyok tulajdonában van.

(2) Nem biztosítható közvetlen vagy közvetett hozzáférés a bizottság által megnevezett személyek vagy jogalanyok számára, illetve javára semmiféle pénzeszközhöz, vagyoni értékhez vagy gazdasági erőforráshoz.

(3) Mentesség adható azon pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, bérlet vagy jelzálog, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjak költségeit;

b) kizárólag az ésszerű szakértői díjak és a jogi szolgáltatások biztosításával kapcsolatos térítések kifizetésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási és megtartási díjainak, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak,

azt követően, hogy a bizottságot a tagállam értesítette arról a szándékáról, hogy adott esetben e pénzeszközökhöz, egyéb vagyoni értékekhez és gazdasági erőforrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a bizottság az értesítéstől számított két munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot;

d) különleges kiadásokhoz szükségesek, azt követően, hogy a tagállam erről a bizottságot értesítette és azt a bizottság jóváhagyta;

e) bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági visszatartási jog vagy ítélet tárgyát képezi, amely esetben a pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást az illető visszatartási jognak vagy ítéletnek a teljesítésére lehet használni, azzal a feltétellel, hogy a visszatartási jog vagy az ítélet az 1591 (2005) ENSZ BT-határozatot megelőzően született, és nem valamely, az ebben a cikkben említett személy vagy jogalany javára történik, és hogy az érintett tagállam a Bizottságot értesíti.

(4) A (2) bekezdés nem alkalmazható a befagyasztott számlák következőképpen történő kiegészülése esetén:

a) kamat, vagy az említett számlákon lévő egyéb hozamok; illetve

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek,

feltéve, hogy az ilyen kamat vagy más hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá esik.

4. cikk

(1) Tilos a tagállamok állampolgárainak, valamint a tagállamok területéről vagy a tagállamok lobogója alatti hajókat vagy légi járműveket használva bármilyen fegyvert és azzal kapcsolatos bármely anyagot – beleértve a fegyvereket és lőszereket, a katonai járműveket és felszerelést, a katonai jellegű felszerelést, valamint az előbb említettek tartalék alkatrészeit – Szudán részére értékesíteni, szállítani, átruházni vagy exportálni, függetlenül attól, hogy az a területükről származik-e.

(2) Ugyancsak tilos:

a) bármilyen katonai tevékenységgel, valamint bármilyen fegyver és azzal kapcsolatos valamennyi anyag – beleértve a fegyvereket és lőszereket, a katonai járműveket és felszerelést, a katonai jellegű felszerelést, valamint az előbb említettek tartalék alkatrészeit – ellátásával, gyártásával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítség vagy kereskedelmi és egyéb szolgáltatás engedélyezése, értékesítése, nyújtása vagy átruházása, közvetve vagy közvetlenül bármely személy, testület vagy szerv részére Szudánban, valamint Szudánban történő felhasználás céljából;

b) a katonai tevékenységgel kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás, beleértve különösen a fegyverek, valamint bármilyen ezekkel kapcsolatos anyagok értékesítésére, szállítására, átruházására vagy kivitelére vonatkozó segítség, kölcsönök és exporthitel-biztosítás nyújtását, vagy az ezzel összefüggő technikai segítség vagy közvetítői és egyéb szolgáltatás engedélyezése, értékesítése, nyújtása vagy átruházása közvetve vagy közvetlenül bármely szudáni személy, testület vagy szerv részére, illetve Szudánban történő felhasználás céljából.

5. cikk

(1) A 4. cikk rendelkezéseit nem kell alkalmazni a következőkre:

a) a kizárólag humanitárius vagy emberi jogi ellenőrzési és védelmi célokat szolgáló, vagy az ENSZ, az Afrikai Unió, az EU és a Közösség intézményépítő programjaira szánt, halált nem okozó katonai felszerelések, vagy az EU, az ENSZ és az Afrikai Unió válságkezelési műveleteire szánt anyagok értékesítése, szállítása, átruházása, vagy kivitele;

b) az ilyen felszereléssel kapcsolatos műszaki képzés és segítségnyújtás;

c) aknamentesítő felszerelések és aknamentesítéshez használatos anyagok értékesítése, szállítása, átruházása vagy kivitele;

d) az átfogó békeszerződés végrehajtásának támogatására biztosított segítségnyújtás és ellátás;

azzal a feltétellel, hogy ezek kivitelét a szóban forgó tagállam illetékes hatóságai előzetesen engedélyezték.

(2) A 4. cikk nem vonatkozik továbbá a védőruházatra, beleértve a golyóálló mellényeket és katonai sisakokat is, amelyet az Egyesült Nemzetek Szervezetének, az EU-nak, a Közösségnek vagy tagállamainak a személyzete, a média képviselői, valamint a humanitárius és a fejlesztési munkát végzők és kisegítő személyzetük kizárólag saját használatra, ideiglenesen exportálnak Szudánba.

(3) A tagállamok az e cikk feltételei alapján történő szállítások engedélyezését az Európai Unió 1998. június 8-án elfogadott, fegyverexportról szóló magatartási kódexében megállapított feltételek teljes körű figyelembevételével, eseti alapon mérlegelik. A tagállamok megfelelő biztosítékot követelnek az e cikk alapján megadott engedélyekkel való visszaélések ellen, és adott esetben rendelkezéseket hoznak a felszerelések hazatelepítéséről.

6. cikk

A Tanács a mellékletben szereplő jegyzéket a bizottság döntése alapján állítja össze és módosítja.

7. cikk

Ez a közös álláspont az elfogadásának napján lép hatályba a 2. és 3. cikkben meghatározott intézkedések kivételével, amelyeket 2005. április 29-től kell alkalmazni, kivéve ha a Tanács – a Biztonsági Tanácsnak az 1591 (2005) ENSZ BT-határozat (1) és (6) bekezdésében megállapított feltételek teljesítésére vonatkozó döntése alapján – ettől eltérően határoz.

8. cikk

Az e közös álláspont 2. és 3. cikkében említett intézkedéseket az elfogadásukat követően 12 hónappal, vagy korábban, a Biztonsági Tanács megállapításainak fényében felül kell vizsgálni. A 4. cikkben említett intézkedéseket e közös álláspont elfogadását követően 12 hónappal, és azt követően 12 havonta felül kell vizsgálni. Az intézkedéseket hatályon kívül kell helyezni, ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy a céljuk megvalósult.

9. cikk

A 2004/31/KKBP közös álláspont ezennel hatályát veszti.

10. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2005. május 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

F. BODEN

MELLÉKLET

Az 1. és a 3. cikkben említett személyek és jogalanyok listája